alginates (CS)

Neprašný alginát na otisky.

NÁVOD K POUŽITÍ

Široká škála alginátů firmy Zhermack byla vyvinuta tak, aby uspokojila veškeré potřeby klinické praxe.

Hydrogum: alginát o vysoké konzistenci pro laboratorní modely. Aroma: Mátové.

Hydrogum soft: alginát o krémové konzistenci, nestlačuje tkáně, zejména je vhodný pro předběžné bezzubé otisky čelistí. Aroma: mátové.

Orthoprint: zvlášť elastický rychlotuhnoucí alginát určený k běžným úkonům. Výjimečné elastické vlastnosti jej činí vhodným pro ortodontické použití. Aroma: vanilkové.

Neocolloid: alginát pro velmi přesné otisky s normální dobou tuhnutí. Aroma: chlorofylové.

Phase plus: barevný alginát o krémové konzistenci. V různých fázích přípravy mění barvu: během míchání je fialový, v průběhu pracovní fáze a umístování na základ otisku růžový, během doby, kdy se nachází v dutině ústní, až do ztuhnutí bílý. Je určen k běžným klinické ukony – k výrobě laboratorních modelů. Aroma: mátové.

Tropicalgin: barevný alginát o husté konzistenci. V různých fázích přípravy mění barvu: během míchání je červený, v průběhu pracovní fáze a umísťování na základ otisku oranžový, během doby, kdy se nachází v dutině ústní, až do ztuhnutí žlutý. Je určen k běžným klinickým úkonům. Změna barvy spolu s příjemným aromatem jej činí zvláště vhodným k použití v dětském zubním lékařství. Aroma: mangové.

DÁVKOVÁNÍ A MÍŠENÍ

Otevřete sáček (obr. 1) a vsypte alginát do nádoby, kterou lze hermeticky uzavřít (obr. 2). Doporučujeme, abyste si ze sáčku odstřihli údaje týkající se čísla partie a data spotřeby výrobku a uschovali je. 2krát až 3krát nádobkou zatřepejte, aby se prášek lépe rozpustil (obr. 3) a poté převeďte dávkování: pomocí dávkovací lžíce naberte alginát, aniž byste prášek stáčili, přebytečný alginát zarovnejte či odstraňte tak, že plochou částí stěrky přejedete po lžíci (obr. 4).
Naopak prášek do gumového šálku. Opakujte tento postup do té doby, než dosáhnete požadovaného množství.
Na každou lžíci prášku (9 g) použijte 1/3 odměrky vody (18 ml). Např. na 2 dávky prášku (18 g), které stačí na jednu běžnou větší lžičku, použijte 2/3 odměrky vody (36 ml). (obr. 5)
Zavřete nádobku a uchovejte ji při teplotě 5 – 27 °C/41 – 80 °F (obr. 12)
Přidejte do prášku vodu a zamíchejte směs v souladu s doporučenými údaji uvedenými v tabulce (obr. 6), umístěte materiál na otiskovací lžíci (obr. 7) a předtím, než vyprší doba zpracování, jej vložte do dutiny ústní (obr. 8).
Počkejte, až materiál ztvrdne, přičemž dodržte doporučenou dobu, po kterou má zůstat v ústech. U barevných alginátů lze dobu zpracování snadno rozpoznat díky změnám barvy, které byly popsány výše.
Za účelem optimálního smíchání (jednolitého a bez vzduchových bublin) doporučujeme, abyste použili ALGHAMIX II (obr. 9).

DOBY PRO KLINICKÉ POUŽITÍ* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Doby pro klinické použití jsou uvedeny v tabulce 1 (**Table 1**):

I. fádek: Doba míšení (Mixing Time)
II. fádek: Doba zpracování (Working Time)
III. fádek: Setnání v ústní dutině (Time in Mouth)
IV. fádek: Doba ztuhnutí (Setting Time)
V. fádek: Celková doba zpracování (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Doby pro klinické použití (uvedené v **tabulce 1**, vlastnosti materiálů) se počítají od smíchání s deionizovanou vodou o teplotě 23 °C/73 °F. Studená voda zpozďuje ztvrdnutí, teplá voda ho urychluje. Rozdíly v tvrdosti vody mohou ovlivnit dobu tvrdnutí. V souladu se specifikacemi ADA 18-ISO 1563.

UPOZORNĚNÍ

U citlivých jedinců se může objevit podráždění nebo jiné alergické reakce.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE OTISKU

Po odebrání otisku ho pečlivě opláchněte, abyste ho zbavili případných zbytků a slin (obr. 10), odstraňte přemíru vody a ihned otisk dezinfikujte. Ideální dezinfekce se dosáhne ponořením otisku do roztoku **Zeta 7 solution** nebo přímým nastříkáním spreje **Zeta 7 spray** (Zhermack) (obr. 11). Při použití jiných dezinfekčních prostředků se řiďte pokyny výrobce.

ODLÉVÁNÍ OTISKU – DOPORUČENÉ DRUHY SÁDRY

Doporučujeme, abyste otisk okamžitě odlili s použitím sádry typu 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack), nebo typu 4 (Elite Rock - Zhermack) (obr. 13).

UCHOVÁNÍ OTISKU

V případě, že otisk nelze odlít okamžitě, odstraňte přebytečnou vodu a otisk uchovejte v hermeticky uzavřeném sáčku (Long Life Bag Zhermack) při pokojové teplotě (23 °C/73 °F). Za těchto podmínek může být odlitý sádry zpožděno o 48 odin od chvile odebrání otisku (obr. 14).

DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY: Rada ohledně použití našich výrobků udělená ústně, písemně nebo názorným předvedením se opírá o současný stav zubní techniky a nálezy know-how. Musí být považována za nezávaznou informaci, a to i co se týká ochranných práv třetích osob, a nezprošťuje uživatele provedení kontroly z vlastní strany za účelem ověření vhodnosti výrobku pro předpokládanou aplikaci. K použití a aplikaci ze strany uživatele dochází bez možnosti kontroly ze strany firmy, a proto tedy podléhá odpovědnosti uživatele. Eventuální odpovědnost za škody se omezuje na kvalitu zboží dodaného firmou a uživaného uživatelem. Výrobek obsahuje kremelinu upraveno s použitím vhčicího prostředku tak, aby byla omezena tvorba vdechnutelného prachu.

POUZE PRO POUŽITÍ V ZUBNÍM LÉKAŘSTVÍ

alginates (TR)

Kalıplar için tozlu olmayan alginat.

KULLANIM TALİMATLARI ENDİKASYONLAR

Geniş Zhermak alginat yelpazesi her türlü klinik uygulama ihtiyacına cevap vermek amacıyla geliştirilmiştir.

Hydrogum: çalışma modelleri için yüksek yoğunluklu aljinat. Aroma: Nane

Hydrogum soft: krem kıvamında alginat, dokuları sıkıştırmaz, özellikle dişsiz üst çene için hazırlanan geçici kalıplar için endikedir. Aroma: Nane

Orthoprint: hızlı sertleşen ekstra esnek aljinat, genel uygulamalar için endikedir. Üstün esneklik özelliği nedeniyle ortodontik uygulamalarda kullanılır için endikedir. Aroma: Vaniliya.

Neocolloid: Normal sertleşme süresi, yüksek kesinlik ve hassasiyet seviyesi gerektiren kalıplar için kullanılır. Aroma: Klorofil.

Phase plus: Krem kıvamında kromatik aljinat. Kromatik değişim çeşitli hazırlık etaplarına eşlik eder: karıştırma sırasında kırmızı, çalışma ve kalıba yerleştirme etabı sırasında pembe, sertleşmeye kadar ağzın içinde bekleme etabında ise beyaz. Genel klinik uygulamalarda çalışma modellerinin oluşturulması için endikedir. Aroma: Nane

Tropicalgin: Yüksek yoğunluklu kromatik aljinat. Kromatik değişim çeşitli hazırlık etaplarına eşlik eder: karıştırma sırasında kırmızı, çalışma ve kalıba yerleştirme etabı sırasında turuncu, sertleşmeye kadar ağzın içinde bekleme etabında ise sarı. Genel klinik uygulamalar için endikedir. Kromatik değişimle bağlantılı hoş aroması sayesinde bu ürün özellikle pedodonti alanında kullanılmaya uygundur. Aroma: Mango.

DOZAJ VE KARIŞTIRMA

Paketi açın (şekil 1) ve aljinatı hava geçirmez kapaklı bir kaba (şekil 2) boşaltın. Poşetten ilgili verileri keserek ürünün lot numarası ve son kullanma tarihini saklamanızı tavsiye ederiz.
Tozun dağılmasını kolaylaştırmak için 2 ya da 3 kez çalkalayın (şekil 3) ve dozaja geçin: dozaj kaşığının yardımıyla bastırmadan tozu alın , spatulanın düz kısmı ile kaşığın üzerinden fazlalıkları alın ve düzeltin (şekil 4) ve kaşığı kuru bir kaba boşaltın. Istenen miktara ulaşana kadar bu işlemi tekrarlayın.
Her bir kaşık toz (9 g) için 1/3 su ölçüsü ekleyin (18 ml).
Örn. iki ölçü toz için (18 g), bir ölçü ilave suyu kullanın için yeterlidir, 2/3 su ölçüsü ekleyin (36 ml). (şekil 5)
Kabı kapatın ve 5-27°C/41-80°F 'de saklayın. (şekil 12).
Tabloda (şekil 6) önerilen sürelere göre karıştırmaya başlamak için toza suyu ekleyin, maddeyi ölçü kaşığına yerleştirin (şekil 7) ve çalışma süresi bitmeden önce ağız boşluğuna yerleştirin (şekil 8). Önerilen ağız boşluğunda kalış süresine uyarak maddenin sertleşmesini bekleyin. Renkli aljinatlarda, daha önce tanımlandığı gibi, çalışma süreleri renk değişimiden kolayca anlaşılabilir.
En iyi karışım için (homojen ve hava kabarcıksız) ALGHAMIX II kullanılması tavsiye edilir. (şekil 9)

KLİNİK KULLANIM SÜRELERİ* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Klinik kullanım süreleri **Tablo 1**'de verilmiştir.

I. Satır: Karıştırma süresi (Mixing Time)
II. Satır: Çalışma süresi (Working Time)
III. Satır: Ağızda kalış süresi (Time in Mouth)
IV. Satır: Yapışma süresi (Setting Time)
V. Satır: Toplam çalışma süresi (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Klinik kullanım süreleri (**tablo 1**'de materyal özelliklerinde belirtilir) 23°C/73°F iyonu giderilmiş su ile karıştırma başladıktan sonra geçerlidir. Soğuk su sertleşmesini geciktirir, sıcak su ise çabuklaştırır. Su sertliğindeki değişiklikler yukarıda sözü geçen süreleri de değiştirir. ADA 18-ISO 1563 niteliklerine uygundur.

UYARI

Hassas kişilerde irritasyon ya da diğer alerjik reaksiyonlar gibi durumlar oluşabilir.

KALIBIN YIKANMASI VE DEZENFEKSİYONU

Kalıbın yapışmasından sonra, olası tükürük kalıntılarını gidermek dikkatle durulayın (şekil 10), su fazlalığını giderin ve hemen dezenfekte edin. Ideal dezenfeksiyon ölçü Zeta 7 solution'a daldırılarak ya da direk Zeta 7 spray (Zhermack) (şekil 11) püskürterek sağlanır. Diğer dezenfeksiyon maddelerinin kullanılması halinde üretici bilgilerini izleyin.

KALIBIN DÖKÜMÜ – ÖNERILEN ALÇILAR

Modelin hemen tip 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ya da tip 4 (Elite Rock - Zhermack) alçı ile dökümü tavsiye edilir. (şekil 13)

KALIBIN SAKLANMASI

Eğer modelin hemen dökülmesi mümkün değilse, fazla suyu alın ve kalıbı hava geçirmeyecek şekilde kapatılmış bir poşet (Long Life Bag Zhermack) içinde ortam ısısında (23°C/73°F) saklayın. Bu şartlarda alçı dökümü kalıbın yapışmasından 48 saate kadar ertelenebilir. (şekil 14)

ÖNEMLI GÖRÜŞLER: Ürünlerimizin kullanımına ilişkin olarak sözlü, yazılı veya görsel yollardan yapılan danışmalar, günümüzdeki tıbbi ortamları ve bizim "know-how"ımızın temellerine dayanmaktadır. Bunlar, içüncü kişilerin olası hak ve ödalari sözl konusu olduğunda, bağlayıcı olmayan bilgiler olarak düşünmek gerekir. Profesyonel kullanıcı, ürünün yapılacak uygulamaya uygunluğunu şahsen kontrol etmekle yükümlüdür. Ürünün profesyonel kullanıcı tarafından kullanılmasını ve uygulanmasını Firma'nın kontrol etmesi mümkün olmadığından, bu işlemler profesyonel kullanıcının sorumluluğundadır. Olası bir hasar durumunda sorumluluk, Firma tarafından sağlanarak profesyonel kullanıcı tarafından kullanılan malzemenin değeri ile sınırlıdır. Ürün solunabilir toz oluşumunu azaltmak için kalıcı bir maddde ile işlenmiş diatomit içerir.

YALNIZCA PROFESYONEL AMAÇLA KULLANILIR

alginates (RO)

Alginat fără praf pentru amprente.

INDICAŢI I DE UTILIZARE

Vasta gamă de alginate Zhermack a fost extinsă pentru a răspunde tuturor exigenţelor practicii clinice.

Hydrogum: alginat cu înaltă consistenţă pentru modele de studiu. Aroma: Mentol

Hydrogum soft: alginat cu consistenţă cremoasă, nu comprimă ţesuturile, indicat în mod special pentru amprente preliminare a protezelor scheletate. Aroma: Mentă

Orthoprint: alginat foarte elastic cu priză rapidă, indicat pentru practica generală. Excepţionalele proprietăţi elastice îl recomandă ca fiind indicat pentru utilizarea în ortodonţie. Aroma: Vanilie.

Neocolloid: alginat pentru amprente de înaltă precizie cu timp de priză normal. Aroma: Clorofilă.

Phase plus: Alginat cromatic cu consistenţă cremoasă. Variaţia cromatică însoţeşte diversele faze de preparare: mov în timpul amestecării, roz în timpul fazei de lucru şi a poziţionării pe portamprentă, albă în timpul de staţionare în cavitatea orală până la diuificare. Indicat în practica clinică generală pentru crearea de modele de studiu. Aroma: Mentă

Tropicalgin: Cromatici alginat cu înaltă consistenţă. Variaţia cromatică însoţeşte diversele faze de preparare: roşie în timpul amestecării, portocalie în timpul fazei de lucru şi a poziţionării pe portamprentă, galbenă în timpul de staţionare în cavitatea orală şi în diuificare. Indicat în practica clinică generală. Schimbarea cromatică asociată cu o aromă plăcută îl recomandă în mod deosebit în pedoonţie. Aroma: Mango

DOZAJ ŞI AMESTECARE

Deschideţi punga (fig. 1) şi vărsaţi alginatul într-un container închis ermetic (fig. 2).
Se recomandă ca atunci când tăiaţi punga să păstraţi numărul lotului şi data expirării.
Tozun dağılmasını kolaylaştırmak için 2 ya da 3 kez çalkalayın (şekil 3) ve dozaja geçin: dozaj kaşığının yardımıyla bastırmadan tozu alın , spatulanın düz kısmı ile kaşığın üzerinden fazlalıkları alın ve düzeltin (şekil 4) ve kaşığı kuru bir kaba boşaltın. Istenen miktara ulaşana kadar bu işlemi tekrarlayın.
Kiekvienam šaukšteliui miltelių (9 g) įpilkite 1/3 matavimo indo vandens (18 ml).
Pvz., 2 porcijoms miltelių (18 g) arba vienam atspaudo padėklui įpilkite 2/3 matavimo indo vandens (36 ml). (5 pieš.)
Uždarykite indą ir laikykite jį 5-27°C/41-80°F temperatūroje (12 pieš.).
Įpilkite į miltelius vandens ir maišykite lentelėje nurodytą laiką (6 pieš.).
Paskleiskite masę atspaudo padėkle (7 pieš.) ir įkiškite jį į burną, kol nepasibaigs apdorojimo laikas (8 pieš.).
Palaukite rekomenduojamą laiko tarpą, kol medžiaga sukietės burnoje.
Jei naudojamas spalvotas alginatas, apdorojimo laiką nesunku nustatyti iš pirma aprašytų spalvos pasikeitimų.
Siekiant geriausios mišinio kokybės (vienalytis ir be oro burbuliukų), rekomenduojame naudoti ALGHAMIX II (9 pieš.).

KLINIKINIO NAUDOJIMO TRUKMĖS* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Klinikinio naudojimo trukmės nurodytos 1 lentelėje (**Table 1**):

I eilutė: maišymosi laikas (angl. Mixing Time)
II laikas: apdorojimo laikas (angl. Working Time)
III laikas: laikymo burnos ertmėje trukmė (angl. Time in Mouth)
IV eilutė: stingimo laikas (angl. Setting Time)
V eilutė: bendras apdorojimo laikas (ISO 1563) (angl. Total working time - ISO 1563)

*Klinikinio naudojimo trukmes (žr. **1 lentelę**, medžiagų charakteristikos) yra skaičiuojamos nuo to momento, kai įpilama 23°C/73°F temperatūros deionizuoto vandens. Šaltesnis vandens letina stingimą, šiltesnis – pagastrina. Vandens kietumo skirtumai gali sąlygoti skirtingas trukmes. Atitinka standarto ADA 18-ISO 1563 specifikacijas.

PERSPĖJIMAS:

Jautriems asmenims gali pasireikšti sudirgimai ar kitos alerginės reakcijos

ATSPAUDO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Nuėmę atspaudą, rūpestingai nuskalaukite jį, kad pašalintumėte seilių likučius (10 pieš.), nuvarvinkite vandenį ir iškart dezinfekuokite. Idealus dezinfekcijos rezultatas pasiekiamas pamerkus atspaudą į **Zeta 7 solution** arba nupurškus jį **Zeta 7 spray** (Zhermack) (11 pieš.).
Naudodami kitus dezinfekantus, visuomet laikykitės gamintojo nurodymų.

ATSPAUDO UŽPYLIMAS – REKOMENDUOJAMOS GIPSO RŪŠYS

Rekomenduojame iškart užpilti atspaudą naudojant 3 tipo (Elite Model/Model Fast - Zhermack) arba 4 tipo (Elite Rock - Zhermack) gipsą (13 pieš.).

ATSPAUDO LAIKYMAS

Jeigu tai neįmanoma, nuvarvinkite vandenį ir įdėkite atspaudą į hermetiškai uždaromą maišelį (Zhermack Long Life Bag) bei laikykite kambario temperatūroje (23°C/73°F). Tokiomis sąlygomis užpylimą galėsite atidėti iki 48 valandų po atspaudo nuėmimo (14 pieš.).

SVARBIOS PASTABOS: Konsultacija, kaip naudoti mūsų produktus, suteikta žodiniu, raštu ir demonstruojant naudojimo būdą yra paremta esamomis mūsų medicinos žiniomis. Ja reikėtų vertinti kaip informaciją, kuria nepriimama vadovautis, net teisių kitų šalių atžvilgiu ir šią informaciją turintis vartotojas turi pats įrašyti produkto naudojimo tinkamumą. Vartotojas naudoja ir taiko produktą tam tikriems tikslams neapsiribojamai galimybe, kad bendrovė galės produkto naudojimą kaip nors tikrinti, todėl jis pats yra atsakingas už produkto vartojimą. Atsakomybė už sugadintą produktą negali viršyti bendrovės pristatytų ir vartotojo naudojamų prekių vertės. Produkta sastāv ir infuzorīju zeme, kas apstrādāta ar mitrinošu aģentu, lai samazinātu putekļu veidošanos.

TIKTAI PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI

alginates (HR)

Otisni materijal – alginat koji ne prači.

UPUTE O UPORABI

Široki spektar alginata Zhermack je proizveden kako bi se bilo u stanju odgovoriti na sve potrebe u kliničkoj praksi.

Hydrogum: alginat visoke gustoće namijenjen modelima za studij. Aroma: Metvica

Hydrogum soft: alginat kremaste gustoće, ne komprimira tkiva, posebice pogodan za preliminare maksilarne bezube otiske . Aroma: Metvica

Orthoprint: ekstra elastični alginat koji brzo prianja, ima svoju primjenu u općoj praksi. Izvanredna svojstva elastičnosti čine da je on posebice prikladan za upotrebu u ortodonciji. Aroma: Vanilija.

Neocolloid: alginat za otiske visoke preciznosti koji imaju normalno vrijeme potrebno za prianjanje. Aroma: Klorofil.

Phase plus: Kromatski alginat kremastke gustoće. Kromatske varijacije prate različite faze pripreme: ljubičasta tijekom miješanja, ružičasta tijekom faze rada i postavljanja na nosać otiska, bijela tijekom ostajanja u usnoj šupljini sve do stvrdnjavanja. Prikladan u općoj kliničkoj praksi prilikom stvaranja modela za studij/proučavanje. Aroma: Metvica

Tropicalgin: Kromatski alginat visoke čvrstoće/gustoće. Kromatske varijacije prate različite faze pripreme: crvena tijekom miješanja, narančasta tijekom faze rada i postavljanja na nosać otiska, žuta tijekom ostajanja u usnoj šupljini sve do stvrdnjavanja. Prikladan u općoj kliničkoj praksi prilikom stvaranja modela za studij/proučavanje. Kromatske promjene te ugodna aroma čine da je on posebice prikladan za uporabu u dječoj stomatologiji Aroma: Mango

DOZIRANJE I MIUEŠANJE

Otvorite vrećicu (sl. 1) i istresite alginat u posudicu koja se može hermetički zatvoriti (sl. 2).
Izrežite broj šarže i rok trajanja proizvoda s vrećice. Protresite 2 do 3 puta (sl. 3) i nastavite s miješanjem. Dozirnom žlicom uzmite alginat bez da ga komprimirate, poravnajte ga s rubom žlice i odstranite višak praha prelazeći ravnom lopaticom preko vrha žlice (sl. 4).
Istresite praha u gumenu posudu i ponovite taj postupak dok ne dobijete željenu količinu.
Dodajte 1/3 mjerice vode (18 ml) za svaku žlicu praha (9 g). Na primjer za 2 mjerice praha (18 g), ili jednu otisnu žlicu, dodajte 2/3 mjerice vode (36 ml). (fig. 5)
Zatvorite posudu u kojoj se nalazi alginat i pohranite je na 5-27°C/41-80°F (sl. 12).
Dodajte vodu u prah i započnite s miješanjem u trajanju naznačenom u tabeli (sl. 6).
Stavite zamiješani alginat u otisnu žlicu (sl. 7) i umetnite u usta prije isteka vremena rada (sl. 8).
Sačekajte da se materijal stvrdne držeći se preporučenog vremena u kojem alginat mora ostati u ustima. Ukoliko se radi o kromatskim alginatima koji mijenjaju boju, vrijeme rada i stvrdnjavanja su lako uočljivi zbog promjena boja, opisanih ranije.
Za najbolje moguće rezultate miješanja (homogenost, bez mjehurića) preporučuje se uporaba ALGHAMIX II (sl. 9).

VRIJEME KLINIČKE UPORABE* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Vremena kliničke uporabe navedena su u tabeli 1 (**Table 1**):

Line I: Vrijeme miješanja (Mixing Time)
Line II: Vrijeme rada (Working Time)
Line III: Vrijeme u ustima (Time in Mouth)
Line IV: Vrijeme stvrdnjavanja (Setting Time)
Line V: Ukupno vrijeme rada (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Vrijeme kliničke uporabe (vidjeti tablicu 1, karakteristike materijala) započinje od početka miješanja s deioniziranom vodom pri 23°C/73°F. Hladnija voda produžuje vrijeme stvrdnjavanja, toplija voda ga ubrzava. Razlike u tvrdoći vode mogu rezultirati vremenskim odstupanjima kod stvrdnjavanja prema specifikacijama ADA 18-ISO 1563.

UPOZORENJE:

Kod osjetljivih osoba može doći do iritacije ili drugih alergijskih reakcija

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA OTISKA

Nakon uzimanja otiska, pažljivo isperite otisak kako bi eliminirali tragove sline (sl. 10), odstranite višak vode i odmah dezinficirajte. Idealna dezinfekcija postiže se uranjanjem otiska u **Zeta 7 solution** ili prskanjem sa **Zeta 7 spray** (Zhermack) (sl. 11). Kod uporabe drugih dezinfekcijskih sredstava, uvijek se pridržavajte uputa proizvođača.

ODLIJEVANJE OTISKA – PREPORUČENI GIPSEVI

Preporučujemo Vam da odmah odlijete otisak koristeći gips tip 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ili tip 4 (Elite Rock - Zhermack) (sl. 13).

POHRANJIVANJE OTISKA

Ukoliko to nije moguće, odstranite višak vode i pohranite otisak u vrećicu sa hermetičkim zatvaranjem (Zhermack Long Life Bag) na sobnoj temperaturi (23°C/73°F). Pod tim uvjetima, odlijevanje gipsanog modela može se odgoditi do 48 sati od trenutka uzimanja otiska (sl. 14).

VAŽNA NAPOMENA: Savjeti o uporabi naših proizvoda koje dobijete usmeno, pismeno ili putem praktičnih demonstracija temelje se na postojećem stupnju stomatološke tehnike i naše znanstvenoj mudrosti. Radi se o neobvezujućim informacijama i u slučaju eventualne štete, ne ote ne oslobađaju korisnika od osobne provjere da li je proizvod primjeren za predviđenu uporabu. Korištenje i primjena proizvoda odvijaju se bez mogućnosti kontrole proizvođača i stoga podliježu odgovornosti korisnika. Eventualna odgovornost za štetu ograničena je na vrijednost robe, koju proizvodi proizvođač, a koristi korisnik. Proizvod sadrži tretirano fosilno brašno pomješano s materijalom za sprječavanje stvaranja prašnog kojeg se može udisati..

SAMO ZA DENTALNU UPORABU

alginates (HU)

Pormentes alginát lenyomatanyag.

FELHASZNÁLÁS

A Zhermack alginátok széles skálája a klinikai gyakorlat igényeinek kielégítése érdekében került kifejlesztésre.

Hydrogum: tömör állagú alginát tanulmánymodellekhez. Ízesítés: Mentol

Hydrogum soft: krémes állagú alginát, nem nyomja össze a szöveteket, különösen alkalmas felső állcsont foghiány lenyomatának vételére. Ízesítés: Mentol

Orthoprint: gyors kötésű, nagy rugalmasságú alginát az általános gyakorlathoz. Rendkívüli rugalmassága alkalmassá teszi a fogszabályzásban történő alkalmazást. Ízesítés: Vanília.

Neocolloid: hagyományos kötési idejű, nagy pontosságú alginát lenyomatokhoz. Ízesítés: Klorofil.

Phase plus: Krémes állagú, színváltós alginát. A színváltozás végigkíséri a készítés különböző szakaszait: ila a kikeverés közben, feldolgozás közben és a lenyomatvevőre helyezve rózsaszín, a szájüregbe helyezve fehér színűvé válik és ilyen marad a megkötésig. Javasolt tanulmánymodellek készítéséhez az általános klinikai gyakorlatban. Ízesítés: Mentol

Tropicalgin: Tömör állagú krémes alginát. A színváltozás végigkíséri a készítés különböző szakaszait: piros a kikeverés közben, feldolgozás közben és a lenyomatvevőre helyezve narancssárga, a szájüregbe helyezve sárgává válik és ilyen marad a megkötésig. Alkalmazása javasolt az általános klinikai gyakorlatban és a gyermekfogászatban történő alkalmazását. Ízesítés: Mangó

ADAGOLÁS ÉS KEVERÉS

Nyissa fel a zacskót (1. ábra) és öntse az alginátot egy légmentesen zárható tárolóedénybe (2. ábra).
Tartsa meg a termék tételszámát és lejárati dátumát a zacskó megfelelő részeinek levágásával. Rázza fel az anyagot 2-szer 3-szor a por elosztásához (3. ábra), majd folytassa a keverését.
Az adagolókanál használatakor a port úgy távolítsa el, hogy az nyomja össze, ne simítsa le, vagy ne ne húzza le a kanál tetejét egy lapos spatulával a felesleges alginát eltávolításához (4. ábra).
Öntse a port egy gumiból készült csészébe. Ismételje a műveletet, amíg elkészül a szükséges mennyiség.
Adjon 1/3 rész vizet (18 ml) minden kanálnyi porhoz (9 g). Pl. 2 rész porhoz (18 g), vagy egy lenyomat tálcához adjunk az 2/3 rész vizet (36 ml). (5. ábra)
Zárja le a tárolóedényt, és tartsa 5-27°C/41-80°F-on (12. ábra).
Adja a vizet a porhoz, és keverje a táblázatban megadott ideig (6. ábra).
Terítse az anyagot a lenyomat tálcára (7. ábra), és helyezze a szájba a kidolgozási idő vége előtt (8. ábra).
Várja meg, amíg megkeményedik az anyag. Várja ki a javasolt szájban töltött idő végét. Színes alginát esetén a kidolgozási idő vége könnyen észrevehető a korábban leírt színváltozásnak köszönhetően.
A lehető legjobb (homogén és buborékmentes) keverési eredmény elérése érdekében az ALGHAMIX II használatát javasoljuk (9. ábra).

IDŐTARTAMOK KLINIKAI HASZNÁLAT ESETÉN* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

A klinikai használatra vonatkozó időtartamokat az 1. táblázat tartalmazza. (**Table 1**):

I. sor: Keverési idő (Mixing Time)
II. sor: Kidolgozási idő (Working Time)
III. sor: Szájban töltött idő (Time in Mouth)
IV. sor: Kötési idő (Setting Time)
V. sor: Teljes kidolgozási idő (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*A klinikai használatra vonatkozó időtartamok (lásd **1. táblázat**, Anyagtulajdonságok) az ioncserélt vízzel való keverés kezdetétől számítanak 23°C/73°C-on. A hidegebb víz lassítja, a melegebb víz gyorsítja a kötést. A víz keménységének különbségek ezektől az értékektől való eltérést okozhatnak. ADA 18-ISO 1563 szabvány szerint.

FIGYELMEZTETÉS

Az érzékenyebbeknél viszketést vagy más allergiás reakciót válthat ki.

A LENYOMAT TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

A lenyomatvétel után óvatosan öblítse le a lenyomatot, hogy eltávolítsa az esetleges nyálmaradékot (10. ábra), a felesleges vizet vezesse el, és azonnal végezze el a fertőtlenítést. Az ideális fertőtlenítés úgy érhető el, ha a lenyomatot **Zeta 7 solution** oldatba merítj, vagy közvetlenül bepermetezi **Zeta 7 spray-vel** (Zhermack). Más fertőtlenítőszerek használatával kapcsolatban tartsa be a gyártó utasításait.

A LENYOMAT KIÖNTÉSE – JAVASOLT GIPSZEK

Azt javasoljuk, azonnal öntse ki a lenyomatot, ehhez az alábbi gipsztípusokat használja: Type 3, (Elite Model/Model Fast - Zhermack), vagy Type 4 (Elite Rock - Zhermack) (13. ábra).

A LENYOMAT TÁROLÁSA

Ha ez nem lehetséges, vezesse el a felesleges vizet, és tárolja a lenyomatot egy hermetikusan záródó zacskóban (Zhermack Long Life Bag) szobahőmérsékleten (23°C/73°F). Ezen körülmények között a kiöntés a lenyomatvételtől számítva 48 óráig elhalasztható. (14. ábra)

FONTOS MEGFIGYELÉSEK: A szóban, írásban vagy demonstrációkon elhangzó utasításainkat a fogászati technológia ma állására és a know-how-unkra alapozzuk. Mint nem kötelező érvényű információt kell tekinteni a harmadik felek jogainak figyelembe vétele esetén is, és nem felmentve a vásárlót az alól, hogy személyesen ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a kérelmes feladatra. A vevő az egyetlen felelős résztvevő, hiszen a terméket a gyártó minden ellenőrzési lehetőségének hiányában használja. Minden kár kifizetés a termék értékében limitált. A porbelegyes megakadályozása érdekében a termék nedvesítő anyaggal kezelt kovaföldet tartalmaz.

CSAK FOGORVOSI HASZNÁLATRA

alginates (SK)

Neprašný alginát pre odtlačky.

NÁVOD NA POUŽITIE

Široká škála alginátov firmy Zhermack bola vyvinutá tak, aby uspokojila všetky potreby klinické praxe.

Hydrogum: alginát s vysokou konzistenciou pre laboratórne modely. Aróma: mátová.

Hydrogum soft: alginát s krémovou konzistenciou, nestláčuje tkanivá, najmä je vhodný pre predbežné bezzubé odtlačky čeľustí. Aróma: mátová.

Orthoprint: zvlášť elastický rýchlotuhnúci alginát určený pre bežné úkony. Výnimočné elastické vlastnosti ho robia vhodným pre ortodontické použitie. Aróma: vanilková.

Neocolloid: alginát pre veľmi presné odtlačky s normálnou dobou tuhnutia. Aróma: chlorofylová.

Phase plus: farebný alginát s krémovou konzistenciou. V rôznych fázach prípravy mení farbu: počas miešania je fialový, v priebehu pracovnej fáze a umiestňovania na základ odtlačku ružový, počas doby, keď sa nachádza v dutine ústnej, až do stuhnutia biely. Je určený pre bežné klinické úkony – na výrobu laboratórnych modelov. Aróma: mátová.

Tropicalgin: farebný alginát s hustou konzistenciou. V rôznych fázach prípravy mení farbu: počas miešania je červený, v priebehu pracovnej fáze a umiestňovania na základ odtlačku oranžový, počas doby, keď sa nachádza v dutine ústnej, až do stuhnutia žltý. Je určený pre bežné klinické úkony. Zmena farby spolu s príjemnou arómou ho robí zvlášť vhodným pre použitie v detskom zubnom lekárstve. Aróma: mangová.

DÁVKOVANIE A MIEŠANIE

Otvorte sáčok (obr. 1) a vsypte alginát do nádobky, ktorú možno hermeticky uzatvoriť (obr. 2). Odporúčame, aby ste si zo sáčku odstrihli údaje týkajúce sa čísla partie a dátumu spotreby výrobku a uschovali ich. 2 až 3 razy nádobkou zatraste, aby sa prášok lepšie rozpustil (obr. 3) a potom vykonajte dávkovanie: pomocou dávkovacej lyžice naberte alginát, pričom dbajte na to, aby ste prášok nestláčili, prebytočný alginát zarovnajte alebo odstráňte tak, že plochou časťou stierky prejdete po lyžici (obr. 4).
Naopte prášok do gumenej šálky.
Opakujte tento postup do tej doby, než dosiahnete požadovaného množstva.
Na každú lyžicu prášku (9 g) použite 1/3 odmerky vody (18 ml).
Napr. na 2 dávky prášku (18 g), ktoré stačia na jednu bežnú väčšiu lyžicu, použite 2/3 odmerky vody (36 ml). (obr. 5)
Zatvorte nádobku a uchovajte ju pri teplote 5 – 27°C/41 – 80°F (obr. 12)
Pridajte do prášku vodu a zamiešajte zmes v súlade s odporúčanými údajmi uvedenými v tabuľke (obr. 6), umiestite materiál na odtlačovaciu lyžicu (obr. 7) a predtým, než vyprší doba spracovania, ho vložte do dutiny ústnej (obr. 8).
Počkajte, kým materiál nestuhne, pričom dodržte odporúčanú dobu, po ktorú má zostať v ústach. Pri farebných alginátoch možno dobu spracovania ľahko rozpoznať vďaka zmenám farby, ktoré boli popísané vyššie.
Za účelom optimálneho zmiešania (jednolitého a bez vzduchových bublín) odporúčame, aby ste použili ALGHAMIX II (obr. 9).

DOBY KLINICKÉHO POUŽITIA* (TIMES FOR CLINICAL USE*)

Doby klinického použitia sú uvedené v tabuľke 1 (**Table 1**):

I. riadok: Doba miešania (Mixing Time)
II. riadok: Doba spracovania (Mixing Time)
III. riadok: Doba zotrvania v ústnej dutine (Time in Mouth)
IV. riadok: Doba tuhnutia (Setting Time)
V. riadok: Celková doba spracovania (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Všetky doby klinického použitia (uvedené v **tabuľke 1**) sú určené od začiatku miešania s deionizovanou vodou o teplote 23 °C. Studená voda zapríčini oneskorenie tuhnutia, teplá voda ho urýchľuje. Meniivá tvrdosť vody meni hore uvedené časy. Zodpovedá špecifikácii ADA 18-ISO 1563.

UPOZORNENIE

U citlivých jedincov sa môže objaviť podráždenie alebo iné alergické reakcie.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA ODTLAČKU

Po zobratí odtlačku ho dobre umyte, aby sa zmyli prípadné zvyšky slín (obr. 10), odstráňte zvyšnú vodu a ihned odtlačok dezinfikujte. Ideálne odtlačok vydezinfikujete ponorením do roztoku **Zeta 7 solution** alebo priamym postriekaním sprejom **Zeta 7 spray** (Zhermack) (obr. 11). Pri použití iných dezinfekčných prípravkov dodržiavajte pokyny výrobcu.

**ODLIE

alginates

800-856014 IT

Alginati non poliverosi per impronte.

INDICAZIONI D'USO
L'ampia gamma di alginati Zhermack è stata sviluppata per rispondere a tutte le esigenze della pratica clinica.
Hydrogum: alginato ad elevata consistenza per modelli studio. Aroma: Menta
Hydrogum soft: alginato a consistenza cremosa, non comprime i tessuti, particolarmente indicato per impronte preliminari di mascellari edentuli. Aroma: Menta
Orthoprint: alginato extra elastico a presa rapida, indicato per la pratica generale. Le eccezionali proprietà elastiche lo rendono indicato per l'utilizzo in ortodonzia. Aroma: Vaniglia.
Neocolloid: alginato per impronte di alta precisione con tempi di presa normali. Aroma: Clorofilla.
Phase plus: alginato cromatico a consistenza cremosa. La variazione cromatica accompagna le diverse fasi di preparazione: viola durante la miscelazione, rosa durante la fase di lavoro e posizionamento sul portaimpronta, bianco durante il tempo di permanenza nel cavo orale fino l'indurimento. Indicato nella pratica clinica generale per la creazione di modelli studio. Aroma: Menta
Tropicalgin: alginato cromatico ad elevata consistenza. La variazione cromatica accompagna le diverse fasi di preparazione: rosso durante la miscelazione, arancione durante la fase di lavoro e posizionamento sul portaimpronta, giallo durante il tempo di permanenza nel cavo orale fino l'indurimento. Indicato nella pratica clinica generale. Il cambiamento cromatico associato ad un aroma gradevole lo rendono particolarmente adatto all'utilizzo in pedodonzia. Aroma: Mango

DOSAGGIO E MISCELAZIONE
Aprire la busta (fig. 1) e versare l'alginato in un contenitore a chiusura ermetica (fig. 2).
Si consiglia conservare il numero di lotto e data di scadenza del prodotto, ritagliando i dati dalla busta. Agitare 2 o 3 volte per favorire la dispersione della polvere (fig. 3) e procedere con il dosaggio: con l'ausilio del cucchiaio dosatore prelevare l'alginato senza comprimere la polvere, livellare o togliere gli eccessi di alginato passando la parte piatta della spatola sul cucchiaio (fig. 4) e versarlo in una tazza di gomma.
Ripetere l'operazione fino raggiungere la quantità desiderata.
Per ogni cucchiaio di polvere (9 g), versare 1/3 di misurino d'acqua (18 ml). Es. per 2 misure di polvere (18 g) sufficienti per un cucchiaio medione superiore, versare 2/3 di misurino d'acqua (36 ml). (fig. 5).
Chiudere il contenitore e conservarlo a 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Aggiungere l'acqua alla polvere per iniziare la miscelazione secondo i tempi consigliati nella tabella (fig. 6), posizionare il materiale sul portaimpronta (fig. 7) e inserirlo nella cavità orale prima della fine del tempo di lavorazione (fig. 8).
Attendere l'indurimento del materiale osservando i tempi consigliati per la permanenza nel cavo orale. Negli alginati cromatici, i tempi di lavorazione sono facilmente riconoscibili da cambiamenti di colore, descritti In precedenza.
Per una miscelazione ottimale (omogenea e senza bolle d'aria) si consiglia l'uso di ALGHAMIX II (fig. 9).

TEMPI DI UTILIZZO CLINICO* (TIMES FOR CLINICAL USE*)
I tempi di utilizzo clinico sono riportati nella **Tabella 1**

Riga I: Tempo di miscelazione (Mixing Time)
Riga II: Tempo di lavoro (Working Time)
Riga III: Tempo di permanenza in bocca (Time in Mouth)
Riga IV: Tempo di presa (Setting Time)
Riga V: Tempo totale di lavorazione (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*I tempi di utilizzo clinico (riportati nella **tabella 1**, caratteristiche dei materiali) sono intesi dall'inizio della miscelazione con acqua deionizzata a 23°C/73°F. L'acqua fredda ritarda l'indurimento, l'acqua calda lo accelera. Variazioni nella durezza dell'acqua possono modificare i tempi di presa. Corrispondente alle specificazioni ADA 18-ISO 1563.

AVVERTENZA
In soggetti sensibili si possono avere fenomeni di irritazioni o altre reazioni allergiche

DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA
Dopo la presa d'impronta, risciacquare accuratamente per eliminare eventuali residui, e tracce di saliva (fig. 10), togliere l'eccesso d'acqua e disinfettare immediatamente. La disinfezione ideale si ottiene immergendo l'impronta in **Zeta 7 solution** o spruzzando direttamente **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

COLATA DELL'IMPRONTA - GESSI RACCOMANDATI
Si suggerisce di colare l'impronta immediatamente con gesso tipo 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) o tipo 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVAZIONE DELL'IMPRONTA
Qualora non fosse possibile colare il gesso immediatamente, eliminare gli eccessi d'acqua e conservare l'impronta in una busta ermeticamente sigillata (Long Life Bag Zhermack) a temperatura ambiente (23°C/73°F). In queste condizioni la colata del gesso può essere differita fino a 48 ore dalla presa d'impronta (fig. 14).

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni is limita al valore della mera fornitura dell'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale. Il prodotto contiene farina fossile trattata con un agente bagnante per ridurre la formazione di polvere respirabile

SOLO PER USO DENTALE

alginates

EN

Dust-free alginates for impressions.

INDICATONS FOR USE
The wide range of Zhermack alginates has been conceived to meet the needs of dental practice.
Hydrogum: high consistency alginate for study models. Flavour: Mint
Hydrogum soft: creamy consistency alginate, does not compress tissue, especially suitable for preliminary edentulous jaw impressions. Flavour: Mint
Orthoprint: extra elastic, fast working alginate which is suitable for general practice. Its exceptional elastic properties make it suitable for use in orthodontics. Flavour: Vanilla.
Neocolloid: alginate for high precision impressions with normal setting times. Flavour: Chlorophyll.
Phase plus: chromatic alginate with a creamy consistency. Colour variations accompany each different preparation phase: violet during mixing, pink during working phase and positioning on the tray, white during the time in mouth while setting. Suitable in general clinical practice for the creation of study models. Flavour: Mint
Tropicalgin: high consistency chromatic alginate. Colour variations accompany each different preparation phase: red during mixing, orange during the work phase and positioning on the tray, yellow during the time in mouth while setting. Suitable in general clinical practice. The colour change associated with a pleasant flavour make it especially suitable for use in pedodontics. Flavour: Mango

DOSING AND MIXING
Open the bag (fig. 1) and pour the alginate into an airtight container (fig. 2).
Keep the lot number and expiry date of the product by cutting the relevant details off the bag. Shake 2 or 3 times to disperse the powder (fig. 3) then proceed with the mixing. Using the dosing spoon, remove the powder without compressing it, levelling off or removing any excess alginate by passing a flat spatula over the top of the spoon (fig. 4).
Pour the powder into a rubber cup. Repeat the operation until the required quantity is reached.
Add 1/3 of a measure of water (18 ml) for every spoonful of powder (9 g). E.g. for 2 measures of powder (18 g), or one impression tray, add 2/3 of a measure of water (36 ml) (fig. 5).
Close the container and store it at 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Add the water to the powder and mix for the times specified in the table (fig. 6).
Spread the material over the impression tray (fig. 7) and insert into the mouth before the end of the working time (fig. 8).
Wait for the material to harden until the end of the recommended time in mouth. In the case of coloured alginates, working time is easily recognised by the colour changes described previously.
For the best possible (homogeneous and bubble-free) mixing results, we recommend the use of ALGHAMIX II (fig.9).

TIMES FOR CLINICAL USE*
Refer to table 1 for times for clinical use (**Table 1**)

Line I: Mixing time (Mixing Time)
Line II: Working time (Working Time)
Line III: Time in mouth (Time in Mouth)
Line IV: Setting time (Setting Time)
Line V: Total working time (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Times for clinical use (see **table 1**, Material Characteristics) are indexed to the start of mixing with deionised water at 23°C/73°F. Colder water retards setting, warmer water speeds up setting. Variations in water hardness may result in deviations in times. According to ADA 18-ISO 1563 specifications.

WARNING:
If susceptible may possible to cause phenomena of irritation or other allergic reactions

CLEANING AND DISINFECTION OF THE IMPRESSION
After taking the impression, carefully rinse it in order to remove any traces of saliva (fig. 10), drain off the excess water and disinfect immediately. Ideal disinfection is achieved by immersing the impression in **Zeta 7 solution** or spraying it with **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). When using other disinfectants, always follow the manufacturer's instructions.

POURING THE IMPRESSION – RECOMMENDED DENTAL STONES
We recommend that you pour the impression immediately using dental stones type 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) or type 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

STORING THE IMPRESSION
If the gypsum cannot be immediately pour, drain off the excess water and store the impression in a hermetically sealed bag (Zhermack Long Life Bag) at room temperature (23°C/73°F). Under these conditions the gypsum pouring can be deferred for up to 48 hr after the impression taking (fig. 14).

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user. The product contains diatomaceous earth treated with a wetting agent to reduce the formation of breathing dust

FOR DENTAL USE ONLY

alginates

FR 0800-915083

Alginates sans poussière pour empreintes.

INDICATIONS D'UTILISATION
La vaste gamme d'alginates Zhermack a été développée pour répondre à toutes les exigences de la pratique clinique.
Hydrogum: alginate de haute consistance élevée pour modèles d'étude. Arôme: Menthe
Hydrogum soft: alginate à consistance crémeuse, ne comprime pas les tissus, particulièrement indiqué pour les empreintes préliminaires de maxillaires édentées. Arôme: Menthe
Orthoprint: alginate extra élastique à prise rapide, indiqué pour la pratique générale. Ses propriétés élastiques exceptionnelles le rendent approprié à l'utilisation en orthodontie. Arôme: Vanille.
Neocolloid: alginate pour empreintes de haute précision avec des temps de prise normaux. Arôme: Chlorophylle.
Phase plus: alginate chromatique à consistance crémeuse. La variation de couleur accompagne les différentes phases de préparation: violet pendant le mélange, rose pendant la phase de travail et de positionnement sur le porte-empreinte, blanc pendant le temps de permanence dans la bouche jusqu'au durcissement. Indiqué pour une pratique clinique générale, notamment pour la création de modèles en cabinet. Arôme: Menthe
Tropicalgin: alginate chromatique à consistance élevée. La variation de couleur accompagne les différentes phases de préparation: rouge pendant le mélange, orange pendant les phases de travail et de positionnement sur le porte-empreinte, jaune pendant le temps de permanence dans la bouche jusqu'au durcissement. Indiqué pour la pratique clinique générale. Le changement de la couleur associé à un arôme agréable le rendent particulièrement adapté à une utilisation en pédodontie. Arôme: Mangue

DOSAGE ET MELANGE
Ouvrir le sachet (fig. 1) et verser l'alginate dans un récipient à fermeture hermétique (fig. 2).
Nous conseillons de conserver le numéro du lot ainsi que la date de péremption du produit, en découpant les informations sur le sachet.
Agiter 2 à 3 fois pour favoriser la bonne distribution de la poudre (fig. 3) et procéder au dosage: à l'aide de la cuillère de dosage prélever l'alginate sans comprimer la poudre, mettre à niveau ou retirer les excès d'alginate en passant la partie plate de la spatule sur la cuillère (fig. 4) et le verser dans une tasse en caoutchouc. Répéter l'opération jusqu'à obtenir la quantité désirée.
Pour chaque cuillère de poudre (9 g), verser 1/3 de mesureur d'eau (18 ml).
Ex. pour 2 mesures de poudre (18 g) suffisantes pour une cuillère moyennement supérieure, verser 2/3 de mesures d'eau (36 ml). (fig. 5)
Fermer le récipient et le conserver à 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Ajouter l'eau à la poudre pour commencer le mélange en fonction des temps conseillés dans le tableau (fig. 6), positionner le matériau sur le porte-empreinte (fig. 7) et l'insérer dans la cavité orale avant le terme du temps de travail (fig. 8).
Attendre le durcissement du matériau en observant les temps conseillés à l'intérieur de la cavité orale. Pour les alginates chromatiques, les temps de travail sont facilement reconnaissable grâce aux changements de couleurs, décrits précédemment. (fig. 9)

TEMPS D'UTILISATION CLINIQUE* (TIMES FOR CLINICAL USE*)
Les temps d'utilisation clinique sont reportés dans le **(Tableau 1)**:

Ligne I: Temps de mélange (Mixing Time)
Ligne II: Temps de travail (Working Time)
Ligne III: Temps de permanence en bouche (Time in Mouth)
Ligne IV: Temps de prise (Setting Time)
Ligne V: Total arbejdstid (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Les temps d'utilisation clinique (reportés dans le **tableau 1**, caractéristiques des matériaux) s'entendent depuis le début du mélange avec de l'eau déionisée à 23°C/73°F. L'eau froide retarde le durcissement, en revanche l'eau chaude l'accélère. Des variations de dureté de l'eau peuvent modifier les temps de prise. Correspondant aux spécifications ADA 18-ISO 1563.

ATTENTION
Des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques peuvent se développer chez les individus sensibles.

NETTOYAGE ET DESINFECTION DE L'EMPREINTE
Après la prise d'empreinte, rincer soigneusement pour éliminer d'éventuels résidus et traces de salives (fig. 11), retirer l'excès d'eau et désinfecter immédiatement. La désinfection idéale s'opère en immergeant l'empreinte dans **Zeta 7 solution** ou en vaporisant directement **Zeta 7 spray (**Zhermack) (fig. 12). Si vous utilisez d'autres désinfectants, s'en tenir aux instructions du fabricant.

COULEE DE L'EMPREINTE - PLATRES RECOMMANDES
Nous suggérons de couler l'empreinte immédiatement avec du plâtre de type 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ou de type 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVATION DE L'EMPREINTE
S'il n'est pas possible de couler le plâtre immédiatement, éliminer les excès d'eau et le conserver dans un sachet hermétiquement fermé (Long Life Bag Zhermack) à température ambiante (23°C/73°F). Dans ces conditions la coulée du plâtre peut être différée jusqu'à 48 heures après la prise d'empreinte (fig. 14).

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les informations fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qu'il a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur. Le produit contient terre de diatomite traitée avec un agent mouillant qui réduit la formation de poussières respirables

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

alginates

ES 900-993952

Alginatos no polverosos para impresiones.

INDICACIONES DE USO
La amplia gama de alginatos Zhermack ha sido desarrollada para responder con todas las exigencias de la práctica clínica.
Hydrogum: alginato de elevada consistencia para modelos de estudio. Aroma: Menta
Hydrogum soft: alginato con consistencia cremosa, no comprime los tejidos, y es particularmente indicado para la realización de las primeras impresiones en maxilares edentulos. Aroma: Menta
Orthoprint: alginato extra elástico de endurecimiento rápido, indicado para la práctica general. Sus propiedades elásticas excepcionales lo hacen apropiado para su uso en ortodoncia. Aroma: Vainilla.
Neocolloid: alginato para impresiones de alta precisión con un tiempo de endurecimiento normal. Aroma: Clorofila.
Phase plus: alginato cromático con consistencia cremosa. La variación cromática acompaña las fases de empleo: violeta durante la mezcla, rosa durante la fase de trabajo y colocación en la cubeta, y blanco durante el tiempo de permanencia en la cavidad oral hasta su endurecimiento. Indicado en la práctica clínica general para la creación de modelos de estudio. Aroma: Menta
Tropicalgin: alginato cromático de elevada consistencia. La variación cromática acompaña las fases de empleo: rojo durante la mezcla, naranja durante la fase de trabajo y colocación en la cubeta, y amarillo durante el tiempo de permanencia en la cavidad oral hasta su endurecimiento. Indicado en la práctica clínica general. El cambio cromático asociado a un aroma agradable lo hacen particularmente indicado para el uso en el campo de la odontología infantil. Aroma: Mango

DOSIFICACIÓN Y MEZCLADO
Abrir la bolsa (Fig.1) y verter el alginato en un contenedor de cierre hermético (Fig. 2).
Se aconseja conservar el número de lote y la fecha de vencimiento del producto cortando los datos de la bolsa. Agitar 2 o 3 veces para favorecer la dispersión del polvo (Fig. 3) y realizar la dosificación: con la ayuda de una cuchara dosificadora, tomar el alginato sin comprimir el polvo, nivelar y quitar los excesos de alginato pasando la parte plana de la espátula sobre la cuchara (Fig. 4) y verterlo en una taza de goma.
Repetir la operación hasta alcanzar la cantidad deseada.
Por cada cucharada de polvo (9 g), verter 1/3 de medidor de agua (18 ml). Por ej. para 2 medidas de polvo (18 g) suficientes para una cuchara mediana superior, verter 2/3 del medidor de agua (36 ml). (fig. 5)
Cerrar el contenedor y conservarlo a 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Añadir el agua al polvo para iniciar la mezcla según los tiempos aconsejados en la tabla (Fig. 6), posicionar el material en la cubeta (Fig. 7) e introducirlo en la boca antes del final del tiempo de trabajo. (fig. 8)
Esperar que se endurezca el material observando los tiempos aconsejados para la permanencia en la boca. En los alginatos cromáticos, los tiempos de trabajo son fácilmente reconocibles por los cambios de color, descritos anteriormente.
Para una mezcla mejor (homogénea y sin burbujas de aire) se aconseja el uso de ALGHAMIX II (fig. 9).

TIEMPOS PARA USO CLÍNICO* (TIMES FOR CLINICAL USE*)
Remitirse a la tabla 1 para los tiempos de uso clínico (**Table 1**):

Línea I: Tiempo de mezclado (Mixing Time)
Línea II: Tiempo de trabajo (Working Time)
Línea III: Tiempo en la boca (Time in Mouth)
Línea IV: Abbindezeit (Setting Time)
Línea V: Tiempo total de trabajo (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Los tiempos de uso clínico (indicados en la **tabla 1**, características de los materiales) se entienden desde el inicio de la mezcla con agua desionizada a 23°C/73°F. El agua fría retrasa el endurecimiento, el agua caliente lo acelera. Las variaciones en la dureza del agua pueden modificar los tiempos. Correspondiente a las especificaciones ADA 18-ISO 1563.

ADVERTENCIA
En individuos sensibles se pueden tener fenómenos de irritación o reacciones alérgicas.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LA IMPRESIÓN
Luego de haber tomado de la impresión, enjuagar cuidadosamente para eliminar eventuales residuos y restos de saliva (Fig. 10), quitar el exceso de agua y desinfectar inmediatamente. La desinfección ideal se obtiene sumergiendo la impresión en **Zeta 7 solution** o rociando directamente **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). Si se utilizan otros desinfectantes, siga las instrucciones del fabricante.

VACIADO DE LA IMPRESIÓN - YESOS RECOMENDADOS
Se sugiere vaciar la impresión inmediatamente con yeso tipo 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) o tipo 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVACIÓN DE LA IMPRESIÓN
Si no fuera posible vaciar la impresión inmediatamente, eliminar los excesos de agua conservarla en una bolsa sellada herméticamente (Zhermack Long Life Bag) a temperatura ambiente (23°C/73°F). En estas condiciones el vaciado del yeso puede diferirse hasta 48 horas de la toma de la impresión (fig. 14).

CONSIDERACIONES IMPORTANTES: El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know-how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario. El producto contiene harina fósil tratada con un agente humectante para reducir la formación de polvo respirable.

SOLO PARA EL USO DENTAL

alginates

DE

Staubfreie Alginat-Abformmasse.

ANWENDUNGSWEISE
Die breite Produktreihe der Zhermack Alginate wurde entwickelt, um für alle Anforderungen der klinischen Praxis eine Lösung anbieten zu können.
Hydrogum: hochwiderstandsfähiges Alginat für Lernmodelle. Aroma: Minze
Hydrogum soft: alginat von cremiger Konsistenz, komprimiert nicht die Gewebe, ist besonders für Vorabdrücke von zahnlosen Kiefern geeignet. Aroma: Minze
Orthoprint: extraelastisches, schnell abbindendes Alginat für die allgemeine Praxis. Aufgrund seiner hervorragenden elastischen Eigenschaften ist dieses Produkt zur Anwendung in der Kieferorthopädie geeignet. Aroma: Van ille.
Neocolloid: alginat für Hochpräzisionsabdrücke mit normalen Abbindezeiten. Aroma: Chlorophyll.
Phase plus: chromatisches Alginat von cremiger Konsistenz. Die chromatischen Veränderungen begleiten die verschiedenen Vorbereitungsphasen: violett bei der Anmischung, rosa während der Bearbeitungsphase und beim Auftragen auf den Abformlöffel, weiß während der Verweildauer im Mundbereich bis zur Aushärtung. Für die allgemeine klinische Anwendung bei der Herstellung von Lernmodellen geeignet. Aroma: Minze
Tropicalgin: chromatisches Alginat von hoher Konsistenz. Die chromatischen Veränderungen begleiten die verschiedenen Vorbereitungsphasen: rot bei der Anmischung, orange während der Bearbeitungsphase und beim Auftragen auf den Abformlöffel, gelb während der Verweildauer im Mundbereich bis zur Aushärtung. Für die allgemeine klinische Praxis geeignet. Die chromatische Veränderung verbunden mit einem angenehmen Aroma, machen dieses Produkt für die Kinderzahnmedizin besonders attraktiv. Aroma: Mango

DOSIERUNG UND MISCHUNG
Den Beutel öffnen (Abb. 1) und das Alginat in einen luftdicht verschließbaren Behälter schütten (Abb. 2). Bewahren Sie die Lot-Nr. und das Verfallsdatum des Produkts auf, schneiden Sie die Daten einfach aus dem Beutel aus. 2 bis 3 Mal schütteln, um das Pulver gut zu dispergieren (Abb. 3) und mit der Dosierung fortfahren: mit Hilfe des Dosierlöffels das Alginat entnehmen, das Pulver nicht pressen. Glatt streichen oder das überschüssige Material entfernen, indem man mit dem platten Teil des Spatels über den Löffel fährt (Abb. 4).
Das Alginat in ein Anmischbecher schütten. Das Verfahren wiederholen, bis die gewünschte Menge erreicht ist.
Für jeden Löffel Pulver (9 g), 1/3 Messbecher voll Wasser (18 ml) hinzugeben.
Beispiel: Für 2 Messlöffel Pulver (18 g) ausreichend für einen Abdrucklöffel, 2/3 Messbecher voll Wasser (36 ml) hinzugeben. (Abb. 5)
Den Behälter verschließen und bei 5-27°C/41-80°F (Abb. 12) aufbewahren.
Das Wasser zu dem Pulver hinzufügen und mit dem Anmischen gemäß den in der Tabelle empfohlenen Mischzeiten (Abb. 6) beginnen.
Das Material auf den Abformlöffel auftragen (Abb. 7) und in den Mundbereich einsetzen, bevor die Verarbeitungszeit (Abb. 8) abgelaufen ist. Warten, bis das Material ausgehärtet ist, dabei die für den Verbleib im Mundbereich empfohlenen Zeiten beachten. Bei den kromatischen Alginaten sind die Verarbeitungszeiten durch die bereits beschriebenen Farbveränderungen leicht erkennbar.
Für eine optimale Mischung (homogen und blasenfrei) wird die Verwendung von ALGHAMIX II (Abb. 9) empfohlen.

KLINISCHE NUTZUNGSZEITEN* (TIMES FOR CLINICAL USE*)
Die klinischen Nutzungszeiten werden in Tabelle 1 (**Table 1**) angegeben:

Zeile I: Anmischzeit (Mixing Time)
Zeile II: Verarbeitungszeit (Working Time)
Zeile III: Mundverweildauer (Time in Mouth)
Zeile IV: Abbindezeit (Setting Time)
Zeile V: Gesamte Verarbeitungszeit (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Die klinischen Nutzungszeiten (unter Tabelle 1, Materialeigenschaften) verstehen sich ab Mischbeginn mit deionisiertem Wasser 23°C/73°F. Kaltes Wasser verzögert und warmes Wasser dagegen beschleunigt die Aushärtung. Verschiedene Härtegrade des Anmischwassers können ebenfalls zu einer Veränderung der Abbindezeiten führen. Entspricht ADA 18-ISO 1563.

WARNUNG
Bei empfindlichen Menschen kann Phänomene von Reizungen oder anderen allergische Reaktionen verursachen.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG DES ABDRUCKS
Nachdem der Abdruck genommen wurde, diesen mit reichlich Wasser gründlich spülen, um eventuelle Speichelrückstände (Abb. 10) zu beseitigen. Überschüssiges Wasser und Desinfektionsmittel sofort ausgießen. Die ideale Desinfektion wird erzielt, indem der Abdruck in **Zeta 7 solution** getaucht oder direkt mit **Zeta 7 Spray** (Zhermack) besprüht wird (Abb. 11). Bei Verwendung anderer Desinfektionsmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

ABGUSS EMPFOHLENE GIPSE
Es wird empfohlen, das Modell direkt mit Gips Typ 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) oder Typ 4 (Elite Rock - Zhermack) (Abb. 13) auszugießen.

AUFBEWAHRUNG DES ABDRUCKS
Sollte es nicht möglich sein, das Modell sofort auszugießen, das überschüssige Wasser ausgießen und in einen luftdicht verschlossenen Beutel (Long Life Bag Zhermack) bei Zimmertemperatur (23°C/73°F) aufbewahren. Unter diesen Bedingungen kann der Abdruck bis zu 5 Tagen nach der Abdrucknahme ausgegossen werden (Abb. 14).

WICHTIGE HINWEISE: Eine mündlich, schriftlich oder mittels Vorführungen erfolgte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte gründet auf dem gegenwärtigen Stand der zahnärztlichen Technik und unserem Wissen. Es handelt sich hierbei um eine nicht verbindliche Information, auch hinsichtlich eventueller Rechte eines Dritten, die in keiner Weise den Benutzer davon befreit, persönlich die Eignung des Gerätes für die vorgesehene Anwendung zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne jegliche Möglichkeit einer Kontrolle durch die Firma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine eventuelle Schadenshaftung beschränkt sich auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware. Das Produkt enthält versteinertes Pulver mit einem Netzmittel behandelt, um die Bildung von atembarem Feinstaub zu reduzieren.

NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG

alginates

PT

Alginato livre de poeira para moldagem.

INDICAÇÕES DE USO
A ampla gama de alginatos Zhermack foi desenvolvida para responder a todas as exigências da prática clínica.
Hydrogum: alginato de alta consistência para modelos de estudo. Aroma: menta.
Hydrogum soft: alginato de consistência cremosa, não comprime os tecidos, é particularmente indicado para moldagem preliminar de edêntulos. Aroma: menta.
Orthoprint: alginato extraelástico de endurecimento rápido, indicado para uso geral. Suas excepcionais propriedades elásticas tornam-no indicado para o uso em ortodontia. Aroma: bauniilha.
Neocolloid: alginato para moldagem de alta precisão, com tempo de endurecimento normal. Aroma: clorofila.
Phase plus: alginato cromático de consistência cremosa. A variação cromática acompanha as diferentes fases de preparação: roxo durante a mistura, rosa durante a fase de trabalho e de colocação na moldeira, branco durante o tempo de permanência na cavidade oral até o endurecimento. Indicado para uso clínico geral, para a criação de modelos de estudo. Aroma: menta.
Tropicalgin: alginato cromático de alta consistência. A variação cromática acompanha as diferentes fases de preparação: vermelho durante a mistura, laranja durante a fase de trabalho e de colocação na moldeira, amarelo durante o tempo de permanência na cavidade oral até o endurecimento. Indicado para a prática clínica geral. A mudança de cor e seu sabor agradável fazem com que este produto seja particularmente adequado para o uso em odontologia pediátrica. Aroma: manga.

DOSAGEM E MISTURA
Abra a embalagem (fig. 1) e verta o alginato em um recipiente com fechamento hermético (fig. 2).
Recorte e conserve a etiqueta contendo o número de lote e data de vencimento do produto. Agite duas ou três vezes para dispersar o pó (fig. 3) e proceda à dosagem: com o auxílio da colher dosadora, recolha o pó e retire o excesso passando o cabo da espátula sobre a colher (fig. 4).
Não comprima o pó na colher medidora. Verta o pó em uma taça de borracha. Repita a operação tantas vezes quanto necessário para dosar a quantidade desejada de pó.
Para cada colher de medida de pó (9 g), dispensar 1/3 de medida de água (18 ml).
Ex: para duas medidas de pó (18 g), suficientes para uma moldeira média superior, dispensar 2/3 de medida de água (36 ml). (fig. 5)
Feche o recipiente e conserve-o entre 5-27°C/41-80°F (fig. 12).
Adicione a água ao pó e inicie a mistura seguindo os tempos indicados na tabela (fig. 6); leve a mistura à moldeira (fig. 7) e insira na cavidade oral antes do término do tempo de trabalho (fig. 8).
Aguarde até que o material endureça, observando os tempos sugeridos para a permanência na cavidade oral. Nos alginatos cromáticos os tempos de trabalho são facilmente reconhecíveis pelas mudanças de cor descritas anteriormente.
Para uma mistura ideal (homogênea e sem bolhas de ar) aconselha-se o uso de ALGHAMIX II (fig. 9).

TEMPOS DE USO CLÍNICO* (TIMES FOR CLINICAL USE*)
Os tempos de uso clínico são relacionados na **Tabela 1**

Linha I: Tempo de mistura (Mixing Time)
Linha II: Tempo de trabalho (Working Time)
Linha III: Tempo na boca (Time in Mouth)
Linha IV: Tempo de presa (Setting Time)
Linha V: Tempo total de trabalho (ISO 1563) (Total working time - ISO 1563)

*Os tempos de uso clínico (indicados na tabela 1, características dos materiais) são considerados do início da mistura, com água deionizada, a 23°C/73°F. Água mais fria irá retardar o endurecimento, e água mais quente irá acelerá-lo. Variações na dureza da água podem modificar os tempos de presa. Estas informações correspondem às especificações ADA 18-ISO 1563.

ADVERTÊNCIAS
Pessoas sensíveis podem apresentar irritações ou outras reações alérgicas.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO DO MODLE
O molde deve ser cuidadosamente enxaguado para eliminar eventuais resíduos e traços de saliva (fig. 10), o excesso de água deve ser eliminado e a desinfecção feita imediatamente a seguir. A desinfecção ideal é obtida pela imersão do molde na solução **Zeta 7 solution** ou pela aplicação de **Zeta 7 spray** (Zhermack) (fig. 11). Se utilizar outros desinfetantes, siga as instruções do fabricante.

VAZAGEM DO MOLDE - GESSOS RECOMENDADOS
Sugere-se vazar o modelo imediatamente, usando gesso tipo 3 (Elite Model/Model Fast - Zhermack) ou tipo 4 (Elite Rock - Zhermack) (fig. 13).

CONSERVAÇÃO DO MOLDE
Na impossibilidade de vazar o gesso imediatamente, elimine o excesso de água e conserve o molde em um envelope plástico hermeticamente fechado (Long Life Bag Zhermack), à temperatura ambiente (23°C/73°F). Nestas condições o gesso pode ser vazado até 48 horas após a tomada do molde (fig. 14).

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: A consultoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado atual da técnica odontológica e do nosso conhecimento. Esta deve ser considerada como uma informação não comprometedora, mesmo relativamente a eventuais direitos de terceiros e não exime o operador profissional de controlar pessoalmente se o produto é adequado para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação pelo usuário ocorrem sem possibilidade de controle pela Empresa e portanto são de exclusiva responsabilidade do usuário. Uma eventual responsabilidade por danos limita-se ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo profissional usuário. O produto contém terra diatomácea tratada com um agente umectan-te para reduzir a formação de pó inalável.

SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO

alginates

NL

Stofvrij alginaat afgietmateriaal.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
De uitgebreide serie Zhermack alginaten is ontworpen om te kunnen voldoen aan alle klinische toepassingsvereisten.
Hydrogum: alginaat met grote consistentie voor studiemodellen. Smaak: Mint
Hydrogum soft: alginaat met crèmeachtige consistentie. Drukt de weefsels niet samen. Uiterst geschikt voor voorafdrukken van tandloze kaken. Smaak: Mint
Orthoprint: extra elastische en snelrogende alginaat, geschikt voor algemene toepassingen. De exceptionele elastische eigenschappen zorgen ervoor dat dit product geschikt is voor toepassingen in de orthodontie. Smaak: Vanille.
Neocolloid: alginaat voor hoge precisie afdrukken met normale uithardingstijd. Smaak: Chlorofyl.
Phase plus: chromatische alginaat met crèmeachtige consistentie. De diverse bereidingsfases gaan gepaard met een kleurverandering: paars tijdens het mengen, roze tijdens de bewerkingsfase en het aanbrengen op de afdruklepel, wit tijdens de aanwezigheid in de mond tot het uitharden. Geschikt voor alle klinische toepassingen voor de vorming van studiemodellen. Smaak: Mint
Tropicalgin: Chromatische alginaat met grote consistentie. De diverse bereidingsfases gaan gepaard met een kleurverandering: rood tijdens het mengen, oranje tijdens de bewerkingsfase en het aanbrengen op de afdruklepel, geel tijdens de aanwezigheid in de mond tot het uitharden. Geschikt voor alle klinische toepassingen. De kleurverandering in combinatie met een aangename smaken zorgen ervoor dat dit product uiterst geschikt is om gebruikt te worden in het geval van kindertandheelkunde. Smaak: Mango

DOSERING EN MENGEN
Open het zakje (afb. 1) en giet de alginaat in een luchtdicht bakje (afb 2). Bewaar het lotnummer en de houdbaarheidsdatum van het product door de desbetreffende gegevens uit het zakje te kn